

多切斯特 UP 学院分校

2023-2024 学年学生入学申请



UP Academy Dorchester 向所有居住在波士顿进入 K1-8 年级的学生开放。UP Academy 是一所免学费的大学预科项目，其带有延长的在校上课日和学年。UP Academy 将确保学生获取迈向大学成功之路并发挥其全部潜能所必需的知识、技能和个性力量。欲了解更多信息，请访问 <http://www.upacademydorchester.org>。

入读 UP Academy Dorchester 的申请需要进行抽签。申请截止日期为 **3月3日星期五下午4时**，入学抽签将于3月8日星期三举行。请填写所有字段，再通过以下方法之一提交。

- **信函。** 将您完整的申请函邮寄至 UP Academy Dorchester，地址：35 Westville Street, Dorchester, MA 02124。
- **当面递交：** 亲自在 UP Academy Dorchester 主办公室递交已完成的申请。
- **电邮。** 扫描完成的申请，然后将文件通过电邮发送至 enrollment@upacademydorchester.org。
- **传真。** 将完成的申请传真至 617-635-8815。
- **在线：** 通过 <https://upacademy.schoolmint.net/signup> 在线填写您的申请

学生姓名： 名字 _____ 中名 _____ 姓氏 _____

出生日期（月/日/年）： _____ / _____ / _____

当前学校： 学校名称 _____ 当前学校城市 _____

学生当前是否在波士顿公立学校（BPS）就读（圈出一项）？ 是 否 BPSID 编号（如果知道） _____

学生年级： 2022-2023 学年学生的当前年级（圈出一项） NA K0 K1 K2 1 2 3 4 5 6 7

学生将在 2023-2024 学年上哪个年级（圈出一项）？ K1 K2 1 2 3 4 5 6 7 8

至 2023 年 9 月 1 日，您的孩子必须年满 6 岁才可入读一年级，年满 5 岁才可入读幼儿园（K2）或年满 4 岁才可入读幼儿园（K1）。

母语（可选）：
您希望使用除英语外的其它语言接收信息吗（圈出一项）？ 是 否 若为是，翻译的语言是： _____

儿童的家庭地址： 街道编号和名称 _____ 城市 _____ 州份 _____ 邮编 _____

儿童的邮寄地址： 勾选是否与家庭地址相同

街道编号和名称 _____ 城市 _____ 州份 _____ 邮编 _____

家长/监护人 1 信息： 名字 _____ 姓氏 _____ 与学生的关系 _____

主要电话 _____ 其它电话 _____ 电邮 _____

家长/监护人 2 信息（可选）： 名字 _____ 姓氏 _____ 与学生的关系 _____

主要电话 _____ 其它电话 _____ 电邮 _____

兄弟姐妹信息： 请在下方列出当前在 UP Academy Boston 入读或在 2021 年秋季申请 UP Academy Boston 的所有兄弟姐妹。请注意：您必须为每一位学生申请人单独提交申请。在此处列出的兄弟姐妹并不会替代入学申请。

姓名： _____ 2022-2023 年的年级 _____ 当前的 UP Academy 学生 · 申请人

其他兄弟姐妹姓名： _____ 2022-2023 年的年级 _____ 当前的 UP Academy 学生 · 申请人

公共知情同意： 我不授权 UP Academy Boston 在抽签结果中，包括在学校网站的发布中，使用我孩子的公开姓名。

若您勾选此框，在收到您的申请后将仅使用发送给您的 ID 编号来识别您的孩子。

UP Academy 不会基于种族、肤色、国籍、宗教信仰、性别、性别认同、种族、性取向、心理或身体残疾、年龄、血统、运动表现、特殊需要、英语或外语的熟练程度，或先前的学业成就而实行歧视。申请中所要求的全部信息，如翻译语言，均无意也不会被用于歧视。

家庭有责任就申请中所提供的信息之任何更改而通知我们，包括联系信息。若所提供之任何信息事实不正确，则除非在抽签截止日期前进行适当更正，否则申请将被视为无效。

家庭有责任在截止日期前确认 UP Academy 已收到此申请。

除非您要求保留一份副本以供记录之用，否则此份硬拷贝将在您申请学年结束之时被销毁。

UP Academy Charter School of Dorchester

Application for Student Enrollment for the 2023-2024 School Year



UP Academy Dorchester is open to all students residing in the City of Boston entering grades K1-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademydorchester.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Dorchester. The application deadline is **Friday, March 3rd by 4pm** and an enrollment lottery will be held on Wednesday, March 8th. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Dorchester, located at 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Dorchester main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to enrollment@upacademydorchester.org.
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8815.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Student name: First _____ Middle _____ Last _____

Date of Birth (MM/DD/YYYY): _____ / _____ / _____

Current school: School name _____ City of current school _____

Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)? Yes No BPS ID Number (if known) _____

Student grade: Student's current grade during the 2022-2023 school year (circle one) NA K0 K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th

Which grade will the student be attending in the 2023-2024 school year (circle one)? K1 K2 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th

By September 1, 2021, your child must be 6 years old to enroll in 1st grade, 5 years old to enroll in kindergarten (K2) or 4 years old to enroll in preschool (K1).

Home Language (optional):

Would you like to receive information in a language other than English (circle one)? Yes No If yes, language for translation: _____

Child's Home Address: Street number and name _____ City _____ State _____ Zip code _____

Child's Mailing Address: • Check if same as home address

Street number and name _____ City _____ State _____ Zip code _____

Parent/Guardian 1 Information: First Name _____ Last Name _____ Relationship to student _____

Primary phone _____ Additional phone _____ Email _____

Parent/Guardian 2 Information (optional): First Name _____ Last Name _____ Relationship to student _____

Primary phone _____ Additional phone _____ Email _____

Sibling Information: Please list any siblings below that are current students at UP Academy Dorchester or are applying to UP Academy Dorchester for fall 2023. Please note: You **MUST** submit a separate application for **each** student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.

Name: _____ Grade in 2022-2023 _____ Current UP Academy Student • Applicant

Additional Sibling Name: _____ Grade in 2022-2023 _____ Current UP Academy Student • Applicant

Public Consent: I do not authorize UP Academy Boston to use my child's publicized name in the lottery results, including in the posting to the school's website.

If you check this box your child will be identified using only the ID number sent to you after receipt of your application.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed or religion, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or prior academic achievement. All information requested in the application, such as language for translation, is not intended, and will not be used to discriminate.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline.

It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.

This hardcopy will be destroyed at the end of the school year which you applied unless you request to retain a copy for your records.